



МЕЖДУНАРОДНАЯ
КОНВЕНЦИЯ
О ЛИКВИДАЦИИ
ВСЕХ ФОРМ
РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Distr.
GENERAL

CERD/C/SR.1506
10 February 2009

RUSSIAN
Original: FRENCH

КОМИТЕТ ПО ЛИКВИДАЦИИ РАСОВОЙ ДИСКРИМИНАЦИИ

Шестидесятая сессия

КРАТКИЙ ОТЧЕТ О 1506-м ЗАСЕДАНИИ,
состоявшемся во Дворце Вильсона в Женеве во вторник,
12 марта 2002 года, в 10 час. 00 мин.

Председатель: г-н ДЪЯКОНУ

СОДЕРЖАНИЕ

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ *(продолжение)*

Первоначальный и второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады
Республики Молдовы *(продолжение)*

Проект заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу Литвы
(продолжение)

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ *(продолжение)*

Обсуждение с представителями Фонда Организации Объединенных Наций по
народонаселению (ЮНФПА) вопроса о значении репродуктивного здоровья в процессе
осуществления Конвенции

В настоящий отчет могут вноситься поправки.

Поправки должны представляться на одном из рабочих языков. Они должны быть изложены в пояснительной записке, а также включены в один из экземпляров отчета. Поправки следует направлять в течение одной недели с даты выпуска настоящего документа в Секцию редактирования официальных отчетов, комната E. 4108, Дворец Наций, Женева.

Любые поправки к отчетам об открытых заседаниях Комитета будут сведены в единое исправление, которое будет издано вскоре после окончания сессии.

Заседание открывается в 10 час. 10 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Первоначальный и второй, третий, четвертый и пятый периодические доклады
Республики Молдовы (CERD/C/372/Add.2) *(продолжение)*

1. *По приглашению Председателя делегация Республики Молдовы вновь занимает места за столом Комитета.*
2. Г-н СЛОНОВЦИ (Республика Молдова), отвечая на вопросы, заданные членами Комитета на предыдущем заседании, сообщает, что большинство представителей рома, поселившихся на территории Республики Молдовы, ведут оседлый образ жизни в определенных населенных пунктах, что способствует их интеграции. Организация обучения на языке рома представляется задачей, которую трудно решить на практике ввиду нехватки финансовых средств и преподавателей-предметников.
3. Г-н Слоновци напоминает, что Молдова получила независимость лишь в 1991 году и что она, являясь бывшей республикой СССР, унаследовала ряд социально-политических реалий, например привилегированный статус русского языка по сравнению с языками национальных меньшинств. Русский язык являлся единственным государственным языком бывшей Молдавской Советской Социалистической Республики, но начиная с 1991 года было принято большое число решений, направленных на то, чтобы гарантировать использование и развитие языков этнических меньшинств.
4. Представитель вновь заявляет, что Республика Молдова гарантирует право всех лиц, принадлежащих к этническим меньшинствам, на сохранение, развитие и выражение своей культурной, этнической, языковой и религиозной самобытности (CERD/C/372/Add.2, пункт 20). Применение пыток запрещено, в частности, положениями Конституции, Уголовного кодекса, Уголовно-процессуального кодекса и Закона об органах полиции. Кроме того, статья 24 Конституции гарантирует каждому человеку право на жизнь и на физическую и психическую неприкосновенность, а также запрещает жестокое, бесчеловечное или унижающее достоинство обращение.
5. Г-н Слоновци подчеркивает, что были приняты законодательные меры для наказания лиц, виновных в нарушениях прав человека, в том числе при исполнении своих должностных обязанностей. В 1999 году от 94 человек поступило 48 жалоб на нарушение их права на личную безопасность, от 352 человек – 63 жалобы на оскорбление их личного достоинства и от имени 1201 человека – 315 жалоб на нарушение права на свободный доступ к правосудию. В 1994-2000 годах против 591 сотрудника полиции были возбуждены уголовные дела. Однако, поскольку органы прокуратуры не ведут сопоставительной статистики жалоб на служебные злоупотребления и жестокое обращение со стороны сотрудников правоохранительных органов, трудно указать точное число поступивших жалоб на такие действия.

6. Г-н Слоновши признает, что в Республике Молдове применяется практика иммиграционных квот. В рамках проводимой политики страна ежегодно может принять такое количество иммигрантов, которое не превышает 0,05 % ее населения. Он добавляет, что недавно была учреждена Национальная комиссия, призванная обеспечивать соблюдение норм в области прав человека. Эта комиссия, в состав которой входят представители центральных органов власти, парламентарии и представители неправительственных организаций, в ближайшее время должна завершить разработку национальной программы действий Республики Молдовы в рамках последующих мероприятий по итогам Всемирной конференции по борьбе против расизма. Республика Молдова наряду с этим планирует рассмотреть вопрос о том, чтобы сделать заявление в соответствии со статьей 14 Конвенции.

7. Г-н АБУЛ-НАСР хотел бы, чтобы в следующий доклад государства-участника была включена карта, позволяющая понять расположение страны по отношению к ее соседним странам. Он просит делегацию дать Комитету больше уточнений о гагаузском этническом меньшинстве, в частности о религии и языке этого этнического меньшинства. Имеется ли гагаузское меньшинство в Республике Молдове?

8. Г-н АМИР просит делегацию сообщить Комитету, какие меры были приняты Республикой Молдовой в связи со статьей 7 Конвенции, в частности в сферах образования, воспитания, культуры и информации, чтобы бороться с предрассудками в отношении мусульманского мира. Он считает, что изучение основ арабского языка и восточной культуры позволило бы начать сближение между народами и сыграть превентивную роль, в частности против попыток проведения параллелей между мусульманским миром и теми деяниями и стилями поведения, которые идут вразрез с мусульманской этикой.

9. Г-н де ГУТТ приветствует разъяснения, приведенные представителем государства-участника, но при этом сожалеет, что они касались практически только организационно-правовых основ, созданных Республикой Молдовой для борьбы против расовой дискриминации.

10. Г-н де Гутт с удовлетворением воспринимает весть о недавнем создании национальной комиссии по правам человека и просит делегацию представить Комитету более подробные сведения о характере и полномочиях этого учреждения. Будет ли оно действовать при парламенте? Какие связи оно будет поддерживать с правительством и каковы будут его конкретные функции? Будет ли оно играть чисто консультативную роль, или же оно будет уполномочено получать и рассматривать жалобы на нарушения прав человека и проявления расовой дискриминации? Может ли делегация также предоставить Комитету более точную информацию о положении рома в Республике Молдове?

11. Г-н РЕШЕТОВ доволен тем, что рассматриваемый доклад столь прямолинеен и подробен. Надо признать, что Республику Молдову и Российскую Федерацию по-прежнему объединяют тесные связи, что является вполне естественным при наличии у них общего языка и что выражается в значительном обороте товаров и работников между этими странами. Он считает, что Приднестровье, бесспорно, является составной частью территории Республики Молдовы, как и Крым – составной частью Украины. Организация Объединенных Наций и Европейский Союз придерживаются аналогичного мнения. Он

считает, что было бы интересно узнать, каким образом в школах Республики Молдовы преподается ее сложная география и история, если, например, история Румынии, которой когда-то принадлежала часть национальной территории, включена в учебные программы.

12. Г-н СИСИЛИАНОС благодарит государство-участника за предоставление Комитету такого объема информации о законодательстве, которое действует на его территории. При этом он выражает пожелание, чтобы в следующем докладе были приведены подробные сведения о судебной практике и реальном осуществлении прав, поскольку, даже если правовая система для этого представляется достаточной, остается выяснить, насколько эффективно она действует на практике. Кроме того, г-н Сисилианос хотел бы знать, намерено ли государство-участник сделать заявление, предусмотренное статьей 14 Конвенции.

13. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС присоединяется к замечаниям г-на Сисилианоса и спрашивает, насколько успешно с учетом переживаемых страной экономических трудностей правительству удастся претворять в жизнь статью 47 Конституции о социальной защите населения, которая приведена в пункте 69 доклада.

14. Г-н ХЕРНДЛЬ отмечает, что в 1992 году, когда Республика Молдова еще не фигурировала в списке государств-участников Конвенции, эти государства единогласно решили внести поправку в статью 8 Конвенции. Он призывает Республику Молдову присоединиться к ним и ратифицировать эту поправку.

15. Г-н ТОРНБЕРРИ хотел бы, чтобы делегация дала Комитету разъяснения по пунктам 16 b) и 75 2) доклада, смысл которых ему не вполне ясен. Ему также хотелось бы получить от делегации определение выражения «проект концепции образования», которое употребляется в пунктах 92-96 доклада, и уточнение о том, разработана ли уже эта концепция, или же она по-прежнему находится в стадии проекта.

16. Г-н СЛОНОВЦИ (Республика Молдова) уточняет, что его страна расположена между Украиной и Румынией, и принимает к сведению прозвучавшее полезное предложение включить в следующий доклад Молдовы подробную административную карту. Среди населения страны нет мусульман; этим и объясняется тот факт, что за период своей пока непродолжительной истории она еще не сталкивалась с процессом интеграции представителей мусульманского мира. Что касается гагаузов, то они представляют собой этническое меньшинство, состоящее в основном из иммигрантов из Турции и Болгарии, которые прибыли в начале XIX века вследствие русско-турецких войн и затем приняли православие.

17. Национальная комиссия по правам человека – это консультативный негосударственный орган, в состав которого входят представители парламента, правительства и неправительственных организаций и который разрабатывает рекомендации для государственных органов. В следующем докладе будет приведено больше информации об этом органе и уделено больше внимания сложному вопросу о народности рома, а также судебной практике и реальному осуществлению прав человека.

18. Г-н Слоновши не в состоянии дать ответ на замечания г-на Решетова, которые либо носят политический характер, либо относятся к образовательной сфере. При этом он может сказать, что, учитывая замечания Комитета, молдавские власти, вероятно, примут решение сделать заявление по статье 14 Конвенции и одобрить поправку к ее статье 8. Конечно, для этого потребуется время, необходимое для выполнения соответствующих юридических формальностей. Он добавляет, что Республика Молдова даст ответы на остальные вопросы членов Комитета позднее и в письменном виде.

19. Г-н ПИЛЛАИ (Докладчик по Республике Молдове) признает, что и сам доклад, и ответы делегации свидетельствовали о большой открытости, но при этом сожалеет, что они были почти исключительно посвящены юридическим положениям и практически не давали информации об их конкретном применении. Поэтому было бы целесообразно включить в следующий доклад сведения о практическом применении многочисленных законодательных положений, направленных на претворение в жизнь ратифицированных международных договоров, а также статистические данные в разбивке по этническим группам. Наряду с этим он принял к сведению выраженное делегацией намерение предоставить Комитету письменную информацию о Национальной комиссии по правам человека и о порядке ее работы, а также передать правительству призыв Комитета выступить с заявлением по статье 14 Конвенции и одобрить поправку к ее статье 8. Было бы целесообразно обратить внимание правительства на необходимость обеспечения широкого распространения не только самой Конвенции, но также выводов и рекомендаций Комитета.

20. Г-н Пиллаи выражает пожелание, чтобы молдавское правительство продолжало привлекать неправительственные организации к разработке национальных программ и развивало свой диалог с Комитетом. Выполнение его обязательств по представлению докладов станет значительно легче, а обмен информацией – продуктивнее, если оно будет опираться на различные общие рекомендации Комитета, к которым члены Комитета привлекали внимание делегации, например на общую рекомендацию XXVII о дискриминации в отношении рома.

21. Г-н АБУЛ-НАСР выражает глубокую озабоченность в связи с тем, что впервые в истории Комитета делегация заявляет, что в ее стране нет мусульман.

22. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ напоминает г-ну Абулу-Насру, что Комитет интересуется группы населения с точки зрения их этнической, а не религиозной принадлежности.

23. Г-н КАЛМАК (Республика Молдова) для устранения этого досадного недоразумения поясняет, что делегация не намеревалась утверждать, что на территории ее страны не проживает ни одного мусульманина; она просто хотела сообщить, что у ее страны нет значительных исторических контактов с мусульманским населением и что те немногочисленные мусульмане, которые проживают в Молдове, не представляют собой значительное меньшинство. Он заверяет членов Комитета в том, что молдавское население проявляет большую терпимость.

24. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ благодарит делегацию и объявляет, что Комитет завершил рассмотрение первоначального доклада Республики Молдовы. Управление Верховного комиссара по правам человека направит Республике Молдове заключительные замечания Комитета по ее первоначальному докладу.

25. *Делегация Молдовы покидает зал заседаний.*

Заседание прерывается в 11 час. 35 мин. и возобновляется в 11 час. 45 мин.

РАССМОТРЕНИЕ ДОКЛАДОВ, ЗАМЕЧАНИЙ И ИНФОРМАЦИИ,
ПРЕДСТАВЛЯЕМЫХ ГОСУДАРСТВАМИ-УЧАСТНИКАМИ В СООТВЕТСТВИИ СО
СТАТЬЕЙ 9 КОНВЕНЦИИ (пункт 6 повестки дня) *(продолжение)*

Проект заключительных замечаний Комитета по первоначальному докладу Литвы (CERD/C/60/Misc.24/Rev.3) (документ распространен в зале заседаний только на английском языке) *(продолжение)*

26. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ предлагает членам Комитета продолжить рассмотрение вышеупомянутого проекта заключительных замечаний. Он приглашает докладчика по Литве представить новый текст пункта 12, который был отложен на предыдущем заседании.

Пункт 12

27. Г-н ФАЛ (Докладчик по Литве) зачитывает пункт 12, который он с помощью г-на Сисилианоса переформулировал таким образом, чтобы указать, что Комитет обеспокоен возможными дискриминационными последствиями отказа в предоставлении гражданства на основании статьи 13 Закона о гражданстве тем лицам, которые страдают особо опасными инфекционными заболеваниями, например ВИЧ/СПИДом, а также лицам, страдающим хронической токсикоманией, алкоголизмом или зависимостью от иных токсических веществ.

28. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве эксперта, хотел бы знать, в какой части этот пункт имеет отношение к расовой дискриминации.

29. Г-н ФАЛЛ (Докладчик по Литве) напоминает, что г-н Сисилианос указывал на то, что рассматриваемый пункт уже широко обсуждался на Всемирной конференции по борьбе против расизма. Правда, он не видит большой беды в том, чтобы исключить пункт 12, как это было предложено несколькими членами Комитета на предыдущем заседании.

30. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС высказывается против исключения пункта 12, поскольку считает, что Комитет явно касается любой вопрос, связанный с отказом предоставить гражданство отдельным группам лиц на основании мотивов, идущих вразрез с Конвенцией.

31. Г-н АБУЛ-НАСР полагает, что, поскольку многие члены Комитета уже высказались за исключение данного пункта, нет смысла продолжать бесполезное обсуждение на эту тему.

32. Г-н де ГУТТ предлагает еще больше выделить связь между выраженной Комитетом озабоченностью и его мандатом, добавив в начале пункта 1 следующие слова: «Что касается статьи 5 Конвенции,».
33. Г-н БОССАЙТ говорит, что пункт 12, вероятно, вызвал бы более широкий консенсус, если бы в нем была сохранена только первая фраза.
34. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ обращает внимание членов Комитета на то, что в упомянутом положении Закона о гражданстве нет дискриминации между иностранцами, так как оно предусматривает для них равное обращение. Насколько он понимает после проведения неофициального голосования, пять членов Комитета высказались за сохранение пункта 12 в его нынешнем виде или с изменениями, а восемь членов Комитета предложили исключить этот пункт.
35. Г-н ТОРНБЕРРИ понимает, что некоторые члены Комитета против того, чтобы просто исключить пункт 12. Поскольку сложность положения отчасти обусловлена тем, что Комитет еще не определился в своем отношении к двойной дискриминации, ему следует сначала определиться именно с этим.
36. Г-н ХЕРНДЛЬ говорит, что в пункте 12 лишь констатируется, что статья 13 Закона о гражданстве чревата дискриминационными последствиями; при этом в ней нет ни критики, ни окончательного вывода. Следовало бы обеспечить ей определенный консенсус среди членов Комитета.
37. Г-н АБУЛ-НАСР напоминает, что большинство путем неофициального голосования высказалось за исключение этого пункта.
38. Г-н ЛИНДГРЕН АЛВИС предлагает провести официальное поименное голосование.
39. Г-н БОССАЙТ возражает, говоря, что Комитет не практикует проведение официальных поименных голосований. В самом деле, являясь коллегиальным органом, Комитет прежде всего стремится к консенсусу – бесспорно оптимальному варианту. Он считает, что введение в практику официальных голосований явилось бы ошибкой.
40. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ надеется, что члены Комитета смогут достичь консенсуса по пункту 12. Он предлагает перенести обсуждение на одно из последующих заседаний.

Пункт 13

41. *Пункт 13 с незначительными редакционными изменениями принимается.*

Пункт 14

42. *Пункт 14 с незначительными редакционными изменениями принимается.*

Пункт 15

43. Г-н АБУЛ-НАСР спрашивает, целесообразно ли упоминать во втором предложении Конвенцию о сокращении безгражданства. Рекомендовал ли ранее Комитет какому-либо государству ратифицировать эту Конвенцию? Г-н Абул-Наср предлагает исключить этот пункт.

44. Г-н СИСИЛИАНОС, которого поддерживают г.г. РЕШЕТОВ, ЮТСИС и ТАН, предлагает исключить последнее предложение, а первое оставить в его нынешнем виде, поскольку тема осуществления основных прав негражданами в Литве уже вызвала у членов Комитета многочисленные вопросы. Поэтому он считает, что эта тема относится к сфере применения Конвенции.

45. Г-н ХЕРНДЛЬ полагает, что исключить нужно весь пункт. Однако, если будет решено сохранить первое предложение, то нужно будет подчеркнуть, что периодический доклад Литвы недостаточно четок в вопросе об основных правах неграждан, и просить государство-участника представить в своем следующем периодическом докладе дополнительную информацию по этой теме.

46. Г-н ФАЛЛ (Докладчик по Литве) считает необходимым сохранить первое предложение этого пункта, памятуя о том, что Комитет не сожалеет, а лишь подчеркивает неточность или недостаточность представленной в докладе информации по вопросу о правах неграждан.

47. Г-н РЕШЕТОВ предлагает в четвертой строке после слов « stateless persons » добавить слова, в которых Комитет запрашивал бы дополнительную информацию в соответствии с предложением г-на Херндля.

48. Г-н ЮТСИС предлагает обратить внимание Литвы на пункт 2 общей рекомендации XI Комитета о негражданах, в котором говорится, что государства-участники несут обязательство предоставлять Комитету полную информацию о законах об иностранцах.

49. Г-н ТОРНБЕРРИ в дополнение к предложению г.г. Херндля и Решетова предлагает после слов « stateless persons » добавить слова « and requests further information in his respect », с тем чтобы просить Литву предоставить Комитету дополнительные сведения об основных правах иностранцев и апатридов, проживающих на ее территории.

50. *Пункт 15 с внесенными изменениями принимается.*

Пункт 16

51. Г-н БОССАЙТ предлагает в седьмой строке исключить слова « specially with regard to Afghan nationals », а после слов « all asylum seekers » включить слова « including Afghan nationals ».

52. *Пункт 16 с внесенными изменениями принимается.*

53. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ объявляет, что Комитет продолжит рассмотрение проекта заключительных замечаний по первоначальному докладу Литвы на одном из последующих заседаний.

ОРГАНИЗАЦИОННЫЕ ВОПРОСЫ И МЕТОДЫ РАБОТЫ (пункт 4 повестки дня)
(продолжение)

Обсуждение с представителями Фонда Организации Объединенных Наций по народонаселению (ЮНФПА) вопроса о значении репродуктивного здоровья в процессе осуществления Конвенции

54. Г-н МАКДОНАЛЬД (ЮНФПА) с удовлетворением отмечает стремление к сближению, проявленное Комитетом по ликвидации расовой дискриминации и Фондом Организации Объединенных Наций по народонаселению, которое должно привести к налаживанию плодотворного сотрудничества. Г-н Макдональд напоминает, что с момента своего создания в 1969 году ЮНФПА неустанно прилагал усилия к защите принципов прав человека, всеобщего равенства и универсального доступа к должностям государственной службы.

55. На Международной конференции по народонаселению и развитию, состоявшейся в Каире в 1993 году, был провозглашен ряд принципов, в частности первоочередная роль населения в процессе развития. Впервые был поставлен акцент на нужды индивидуума, а не коллектива, а в сфере репродуктивного здоровья этот принцип выразился в признании права каждого человека на создание семьи и на принятие решения о количестве детей, которым он даст жизнь в этом мире.

56. Программа действий, принятая на Международной конференции по народонаселению и развитию в 1994 году, гласит, что вопрос о праве на репродуктивное здоровье должен быть надлежащим образом учтен при выработке политики развития Организации Объединенных Наций и международного сообщества. Следовательно, можно выразить удовлетворение тем, что некоторые положения этой программы действий легли в основу обсуждений, проводившихся на четвертой Всемирной конференции по проблемам женщин в Пекине в 1995 году. Можно также приветствовать, с одной стороны, то внимание, которое было уделено на чрезвычайной сессии Генеральной Ассамблеи по оценке последующих мер после Пекинской конференции (Пекин + 5) вопросам ВИЧ/СПИДа в рамках проблематики генетического здоровья, а с другой – саму деятельность международного сообщества.

57. ЮНФПА – это небольшое учреждение, которое стремится к осуществлению Каирской программы действий в странах, опираясь на поддержку правительств, местных НПО и общественности. Именно на страновом уровне и можно наладить сотрудничество

между ЮНФПА и Комитетом: ЮНФПА занимается поощрением развития, а Комитет – обеспечением претворения Конвенции в жизнь. Поэтому им сначала необходимо совместно определить показатели, на основании которых можно сделать вывод о наличии проявлений расовой дискриминации – например, отказ некоторым категориям лиц в доступе к образованию или к услугам здравоохранения.

58. Г-н Макдональд сообщает, что г-жа Ангарита, которая в течение последних двух лет является представителем ЮНФПА при Управлении Верховного комиссара по правам человека, выявила ряд областей, в которых эти два органа могли бы сотрудничать.

59. Г-жа АНГАРИТА (Фонд Организации Объединенных Наций по народонаселению, ЮНФПА) отмечает, что проблемы генетического здоровья и сексуальности, имеющие отношение к мандату Комитета по ликвидации расовой дискриминации, являются

многочисленными, так как затрагивают коренное население, беженцев и мигрантов, а также группы меньшинств, зачастую страдающие от дискриминации. Она напоминает, что ЮНФПА поручено, в частности, следить за тем, чтобы население имело доступ к услугам в сфере генетического здоровья и к соответствующей информации, и убеждаться в том, что санитарно-гигиеническое обслуживание не только имеется в наличии, но и приемлемо с точки зрения культуры и этики всех групп населения. ЮНФПА проводит исследования по широкому отраслевому спектру, включающему политику и законодательство стран в сфере репродуктивного здоровья и сексуальности, инфраструктуру санитарно-гигиенических услуг и стоимость этих услуг, позицию специалистов здравоохранения по вопросам воспроизводства и сексуальности, противозачаточные средства и заболевания, передающиеся половым путем, в особенности ВИЧ/СПИД, а также законодательство об абортах. Кроме того, ЮНФПА проводит информационно-просветительские кампании, в частности для борьбы с калечением женских половых органов и улучшения положения женщин. В самом деле, проводить кампанию за равенство полов – это значит дать женщинам возможность всесторонне ознакомиться с решениями, касающимися их здоровья и сексуальности, а также бороться против затрагивающих их проявлений дискриминации.

60. Г-жа Ангарита рассматривает несколько областей, в которых ЮНФПА мог бы содействовать работе Комитета. Фонд мог бы представить Комитету проект общей рекомендации по проблемам генетического здоровья и сексуальности. Он мог бы снабдить его показателями в сфере здравоохранения, которые помогли бы Комитету оценивать успехи той или иной страны в этой области. ЮНФПА также мог бы предложить ему перечень вопросов непосредственно для делегаций и отметить те аспекты, которые целесообразно затронуть. В целом же можно вести речь об укреплении потенциала Комитета путем передачи ему максимального объема подробной информации.

61. Г-н СИСИЛИАНОС полагает, что Комитету, действительно, было бы весьма полезно иметь перечень вопросов, которые можно было бы задавать государствам-участникам по проблемам генетического здоровья и сексуальности.

62. Г-н де ГУТТ говорит, что пункт e) iv) статьи 5 Конвенции, без сомнения, является общим для деятельности и Комитета, и ЮНФПА. Он напоминает, что в своей общей рекомендации XXV Комитет выделил гендерную специфику расовой дискриминации. Ему хотелось бы получить от ЮНФПА точную информацию о том, что было сказано и предложено в связи с проблемой ВИЧ/СПИДа в ходе Всемирной конференции по борьбе против расизма.

63. Г-н КЬЕРУМ настаивает на том, что Комитету необходимо опираться на комплекс четких целевых показателей, чтобы более успешно отслеживать специфику ситуации в той или иной стране и составлять для нее конкретные рекомендации. Ему хотелось бы узнать, располагает ли уже ЮНФПА какими-либо показателями.

64. Г-н ЮТСИС обращает внимание членов Комитета и представителей ЮНФПА на пункт 101 Программы действий Всемирной конференции по борьбе против расизма (A/CONF.189/12), который касается работы как Комитета, так и ЮНФПА. При этом он считает, что любые сведения об административных и судебных органах, участвующих в борьбе с расовой дискриминацией в рассматриваемых странах, и любые статистические данные о них, которые ЮНФПА сможет передавать Комитету, будут крайне ценными.

65. Г-жа ДЖАНУАРИ-БАРДИЛЛИ разделяет мнение г-на Кьерума о том, что Комитету нужен четкий комплекс показателей, и помощь ЮНФПА в этой связи была бы весьма кстати. Она считает интересной идею составления общей рекомендации Комитета о репродуктивном здоровье и сексуальности.
66. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ, выступая в качестве члена Комитета, отмечает, что основной областью сотрудничества между Комитетом и ЮНФПА должна стать передача информации. При этом Комитет нуждается не столько в общей информации, сколько в точных данных, касающихся главным образом коренных народов и групп меньшинств. Кроме того, мандат Комитета связан с проблематикой расовой дискриминации; это означает, что все предложения, которые ЮНФПА сможет направлять в его адрес, должны иметь непосредственное отношение к расовой дискриминации, а не к вопросам, входящим в компетенцию остальных договорных органов.
67. Г-н МАКДОНАЛЬД (ЮНФПА) с удовлетворением отмечает интерес членов Комитета к деятельности ЮНФПА и зарождающийся диалог между этими двумя органами. ЮНФПА готов предоставлять Комитету обширную информацию, но при этом хотел бы уточнить потребности Комитета, чтобы успешнее удовлетворять их. Понимая, что Комитет нуждается в конкретных данных, в частности по меньшинствам, он проследит, чтобы Фонд активизировал усилия по сбору данных в разбивке по коренным народам, регионам и т.п. Что касается неоднозначного вопроса о показателях, то, по его мнению, сначала следует определить, что именно Комитет намерен оценивать.
68. Г-жа АНГАРИТА (ЮНФПА) сообщает, что подготовленный ЮНФПА перечень вопросов будет распространен среди членов Комитета, чтобы они изложили свои замечания и предложили поправки к нему. Она говорит, что Всемирная организация здравоохранения (ВОЗ) и ЮНФПА разработали 17 показателей генетического и сексуального здоровья, и считает, что Комитету будет интересно рассмотреть возможности применения этих показателей.
69. ПРЕДСЕДАТЕЛЬ отмечает, что ни один из показателей, разработанных ЮНФПА и ВОЗ, не имеет непосредственного отношения к расовой дискриминации. По его мнению, ЮНФПА должен сначала предоставить Комитету всю имеющуюся у него информацию по странам, чьи периодические доклады будут рассмотрены на его следующей сессии. В заключение он сердечно благодарит представителей ЮНФПА и выражает удовлетворение в связи с налаживающимся сотрудничеством между Комитетом и Фондом.

Заседание закрывается в 13 час. 00 мин.
